

**Ungheria-Budapest: Lavori di costruzione per piscine**  
**OJ S 50/2017 11/03/2017**  
**Avviso di aggiudicazione di appalto**  
**Lavori**

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/24/UE

**Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice**

---

**I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Nemzeti Sportközpontok

Numero di identificazione nazionale: AK15494

Indirizzo postale: Hermina út 49.

Città: Budapest

Codice NUTS: HU101 Budapest

Codice postale: 1146

Paese: Ungheria

Persona di contatto: Bálint József

E-mail: [kozbeszerzes@mnsk.hu](mailto:kozbeszerzes@mnsk.hu)

Tel.: +36 14714298

Fax: +36 14714120

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: <http://www.mnsk.hu>

Indirizzo del profilo di committente: <http://www.mnsk.hu>

**I.4. Tipo di amministrazione aggiudicatrice**

Altro tipo: költségvetési szerv

**I.5. Principali settori di attività**

Altre attività: sportlétesítmény működtetése

**Sezione II: Oggetto**

---

**II.1. Entità dell'appalto**

**II.1.1. Denominazione**

A FINA 2017. évi Úszó-, Vízilabda-, Műugró, Műúszó és Nyíltvízi Világbajnokság megrendezéséhez szükséges Hajós Alfréd Sportuszoda és Széchy Tamás Uszoda felújítására irányuló beruházás megvalósítása.

**II.1.2. Codice CPV principale**

45212212 Lavori di costruzione per piscine

**II.1.3. Tipo di appalto**

Lavori

**II.1.4. Breve descrizione**

A FINA 2017. évi Úszó-, Vízilabda-, Műugró, Műúszó és Nyíltvízi Világbajnokság megrendezéséhez szükséges Hajós Alfréd Sportuszoda és Széchy Tamás Uszoda felújítására irányuló beruházás megvalósítása.

### **II.1.6. Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

### **II.1.7. Valore totale dell'appalto**

Valore, IVA esclusa: 3 030 720 291,00 HUF

## **II.2. Descrizione**

### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

45260000 Lavori di copertura ed altri lavori speciali di costruzione, 45350000 Impianti meccanici, 45310000 Lavori di installazione di cablaggi, 45262650 Lavori di rivestimento esterno

### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: HU101 Budapest

Luogo principale di esecuzione: Margitsziget 23801, Margitsziget 23800/7 (Budapest).

### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

A FINA 2017. évi Úszó-, Vízilabda-, Műugró, Műúszó és Nyíltvízi Világbajnokság megrendezéséhez szükséges Hajós Alfréd Sportuszoda és Széchy Tamás Uszoda felújítására irányuló beruházás megvalósítása.

Nyertes ajánlattevő főbb feladatai a Hajós Alfréd Sportuszoda felújításával kapcsolatosan az alábbiak:

- Hajós fedett medence tető beázás mentesítéssel összefüggő feladatok;
- Hajós fedett medence mennyezet szakipari javítása, betonkorrózió elleni védelemmel;
- Hajós fedett tanmedence felújítása;
- Hajós épület szükséges nyílászáró javítás, csere;
- Légtechnikai rendszerek szükséges felújítása;
- Erős és gyengeáramú felújítások, fejlesztések.
- A szétválasztott csatorna megépítése és a kültéri medencék vízgépészeti felújítása.

Nyertes ajánlattevő főbb feladatai a Széchy Tamás Uszoda felújításával kapcsolatosan az alábbiak:

- Uszoda vízellátó rendszer előírt javítása;
- Medence körüli csatorna felújítással kapcsolatos feladatok.

Opciók feladatok.

A fenti feladatokon túlmenően ajánlatkérő, a pénzügyi fedezet rendelkezésre állása esetén további, opcionális tételeket rendelhet meg a szerződés teljesítése során az alábbi feladatok tekintetében:

Főbb feladatok:

1. Hajós Alfréd fedett uszoda nyílászáróinak javítása, cseréje;
2. Hajós Alfréd Sportuszoda és Széchy Tamás Uszoda gyengeáramú szerelési munkái;
3. Hajós Alfréd fedett medence kiegészítő világítása 1500 LUX fényerőhöz;
4. Új 25 m-es úszómedence építése;
5. Kútgépház felújítása;
6. Vegyszertároló épület felújítása;
7. A tervezett kültéri és telken belüli környezetrendezési munkák, versenyhez kapcsolódó fejlesztések és az azt követő tervezett helyreállítási munkák.

A részletes feltételeket és a feladatok részletes leírását a Közbeszerzési Dokumentumok tartalmazzák.

### **II.2.5. Criteri di aggiudicazione**

Prezzo

#### **II.2.11. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: sì

Descrizione delle opzioni:

Ajánlatkérő a beruházás megvalósításához szükséges pénzügyi fedezettel csak részben rendelkezik, így az opciós tételek vonatkozásában a közbeszerzési eljárást feltételesként indította meg, figyelemmel a Kbt. 53. § (6) bekezdésére.

#### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

#### **II.2.14. Informazioni complementari**

II.2.5) ponthoz: A közbeszerzési eljárásban az értékelés szempontja a Kbt. 76.§ (2) bekezdés

a) pontja szerint a legalacsonyabb ár a 2015. évi XXXIII. törvény (FINA tv.) 3 § (1) bekezdés

b) pontja alapján.

### **Sezione IV: Procedura**

---

#### **IV.1. Descrizione**

##### **IV.1.1. Tipo di procedura**

Aggiudicazione di un appalto senza previa pubblicazione di un avviso di indizione di gara nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea nei casi elencati di seguito

- Ragioni di estrema urgenza derivanti da eventi imprevedibili dall'amministrazione aggiudicatrice, nel rispetto delle rigorose condizioni fissate dalla direttiva

Spiegazione:

Az Ajánlatkérő számára előre nem látható események által kiváltott rendkívüli sürgősség, az irányelvben megállapított szigorú feltételekkel.

##### **IV.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione**

##### **IV.1.8. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: sì

#### **IV.2. Informazioni di carattere amministrativo**

##### **IV.2.8. Informazioni relative alla chiusura del sistema dinamico di acquisizione**

##### **IV.2.9. Informazioni relative alla fine della validità dell'avviso di indizione di gara in forma di avviso di preinformazione**

### **Sezione V: Aggiudicazione di appalto**

---

Contratto d'appalto n.: 1

Denominazione:

Generálkivitelezői szerződés

Un contratto d'appalto/lotto è stato aggiudicato: sì

#### **V.2. Aggiudicazione di appalto**

**V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto**

16/01/2017

**V.2.2. Informazioni sulle offerte**

Numero di offerte pervenute: 3

Numero di offerte ricevute da PMI: 1

Numero di offerte ricevute da offerenti provenienti da altri Stati membri dell'UE: 0

Numero di offerte ricevute dagli offerenti provenienti da Stati non membri dell'UE: 0

Numero di offerte pervenute per via elettronica: 0

L'appalto è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: no

**V.2.3. Nome e indirizzo del contraente**

Denominazione ufficiale: Épkar Zrt.

Indirizzo postale: Németvölgyi út 146.

Città: Budapest

Codice NUTS: HU101 Budapest

Codice postale: 1112

Paese: Ungheria

Il contraente è una PMI: sì

**V.2.4. Informazione sul valore del contratto d'appalto /lotto**

Valore totale del contratto d'appalto/del lotto: 3 030 720 291,00 HUF

**V.2.5. Informazioni sui subappalti****Sezione VI: Altre informazioni**

---

**VI.3. Informazioni complementari**

1)Alvállalkozó bevonásával megvalósított munkák: őrzés, organizációs feladatok részmunkái, sitt elszállítása, takarítási munkák részmunkái, bontási munkák részmunkái, állványozási munkák részmunkái, betonozási munkák részmunkái, kőműves munkák részmunkái, vakoló munkák részmunkái, szárazépítő munkák részmunkái, burkoló munkák részmunkái, bádogos munkák, asztalos munkák részmunkái, lakatos munkák részmunkái, lakatos munkák részmunkái, festő munkák részmunkái, szigetelési munkák részmunkái, épületgépészeti munkák részmunkái, uszodagépészeti munkák részmunkái, uszodatechnikai munkák részmunkái, elektromos munkák részmunkái

2) Ajánlattevők neve, címe, adószáma:

1. Strabag-MML Magas- és Mérnöki Létesítmény Építő Kft., 1117 Budapest, Gábor Dénes utca 2. INFOPARK D épület, adószáma: 14008915-4-44.

2. ZÁÉV Építőipari Zrt., 8900 Zalaegerszeg, Millenium köz 1., adószám: 10738885-2-20.

3. Épkar Zrt., 1112 Budapest, Németvölgyi út 146., adószáma: 11266101-2-43.

**VI.4. Procedure di ricorso****VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizzo postale: Riadó u. 5.

Città: Budapest

Codice postale: 1026

Paese: Ungheria

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Tel.: +36 18828594

Fax: +36 18828593

**VI.4.3. Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:  
A Kbt. 148. § rendelkezései szerint.

**VI.4.4. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizzo postale: Riadó u. 5.

Città: Budapest

Codice postale: 1026

Paese: Ungheria

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Tel.: +36 18828594

Fax: +36 18828593

**VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

09/03/2017